

LOVESWEPT(R) is a trademark of Bantam Books, a division of Bantam Doubleday Dell Publishing Group, Inc.

Loveswept

They are Stories of
very important ingredi
able stories in the L
of consistently high
make you cry, but a
prises within their p
Most romance fans
they keep. Others m
each LOVESWEPT

孤島奇緣



【最新作品】獨家獲得授權出版全球中文版

Pleasure in the Sand

Adrienne Staff

愛倫娜·史達夫●著 文君●譯



精美名著2020

孤島奇緣

Pleasure In the Sand

作者：Adrienne Staff
愛倫娜·史達夫

譯者：文君

希代書版集團
精美出版社發行

孤島奇緣／愛倫娜·史達夫(Adrienne Staff)作；文君譯。——初版。——
臺北市：精美，1993〔民82〕
面；公分。——(精美名著；
2020)
譯自：Pleasure in the sand
ISBN 957-716-052-2(平裝)

874.57

82006225

孤島奇緣

Pleasure In the Sand

◆原著發行日期及版次：第一版 1993

◆原 著：Adrienne Staff

◆譯 者：文 君

◆發行人：梁一誠

◆行政總編輯：林淑華

◆執行主編：曾敏英

◆出版者：精美出版社／出版／發行

◆社 址：台北市民生東路3段113巷25弄29號1F

◆聯絡地址：台北市內湖區新明路174巷15號10F

◆電 話：7911197·7918627

◆電 傳：出版部／編輯部 7955824

營業部／發行部 7955825

◆郵 撥：0017944-1

◆登記證：行政院新聞局版台業字0779號

◆排 版：伊甸殘障福利事業基金會附設企業部

台北市八德路4路8號2F-1 電話：7634466

◆Copyright © 1993 by Adrienne Staff

© 1993, Chinese translation copyright by Gin-May Publishing Company.

◆Published by arrangement with Bantam Books, a division of Bantam Doubleday Dell Publishing Group, Inc.

◆All Rights Reserved.

◆版權代理：博達著作權代理有限公司

◆初 版：1993年9月

◆有著作權·翻印必究

◆國際書碼：ISBN 957-716-052-2

◆本著作物經著作人授權發行包含繁體字、簡體字。凡本著作物任何圖片、文字及其他內容，均不得擅自重製、仿製或以其他方法加以侵害，否則一經查獲，必定追究到底，絕不寬貸。

◆Printed in Taiwan

They are Stories of true romance and touching emotion. We believe those two very important ingredients are constants in our highly sensual and very believable stories in the *LOVESWEPT* line. Our goal is to give you, the reader, stories of consistently high quality that may sometimes make you laugh, sometimes make you cry, but are always fresh and creative and contain many delightful surprises within their pages.

Most romance fans read an enormous number of books. Those they truly love, they keep. Others may be traded with friends and soon forgotten. We hope that each *LOVESWEPT* romance will be a treasure--a "keeper".

這是一系列動徹心扉、沁人心脾的羅曼史，它們將引領讀者邁向真實的高感官世界中。我們的最終目標，便是將萬千珠璣雋語奉獻親愛的讀者們，讓熱中羅曼史的朋友能共同分享這股感情洋溢的甘泉。在這一連串悲喜交集的故事中，有些情節教人愁腸百轉、有些則教人笑逐顏開，它們皆固持鮮銳創新的本質，在冥冥之中，自有一灣驚喜的涓流穿梭字裏行間。

我們衷心期盼此系列文籍在推出後能深受讀者眷顧，企望這每月三次的羅曼史旋風，能長久盤桓您們心中，成為一顆值得珍藏的寶石。

·幕起·

緣分是一場美麗的邂逅，也可能就是甜美愛情的續局……



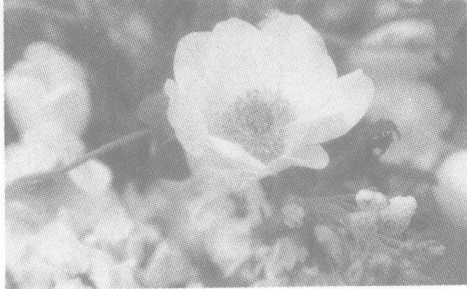
茱蒂拋開緊繃的肌肉，獨自到海灣度假，卻意外地被海浪捲走，在朦朧之際只覺得有個高大的男子將她救起，之後便全然失去知覺。

醒來後，才發現，她的救命恩人竟是曾經紅極一時的電影明星。他在事業如日中天時，卻毅然退隱，沒想到卻在這小島上隱居。

艾力克和茱蒂一見鍾情，一同在島上度過了一段神話般的美麗生活。然而，夢總有清醒的時候，茱蒂仍需回到現實的生活中。然而，為保護個人隱私的艾力克卻無法忍受重新在現實世界中曝光。

這比電影情節更戲劇化的愛情故事，究竟該如何落幕？





盡情徜徉飛翔吧

讓 Loveswept 伴您遨遊——
奇幻、甜蜜的愛情樂園

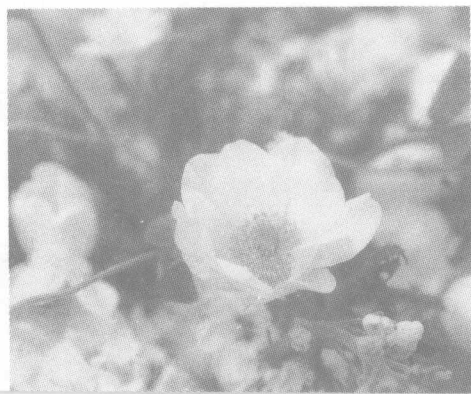


當落幕之後

或許 您盡可揮撒

屬於自己的 Love Stories

—— 一位彩虹繆思



上，下。上，下。慢慢搖，輕輕搖。前，後。起，伏。溫暖的睡意漸漸襲來……

茱蒂·康娜懶洋洋地把手垂在橡皮艇旁邊，慢慢地撥弄著海水。墨西哥灣上豔陽高照，水面閃著粼粼的波光。海水吸飽了陽光，散發出溫暖潮濕的氣息。沉浸在閃亮的陽光中，她不由得閉上了眼睛。就這樣維持著這個姿勢，她感到全然的放鬆和滿足。她的手輕輕在水裏划動，任由太陽恣意地晒在她的背上。

她的猜測果然沒錯！她最需要的，就是一個平靜的假期。到目前為止，她覺得好極了。肌肉不再緊繃，舒服得好像全身的骨頭都酥了。把現實生活裏的一切全部拋諸腦後。什麼事也不用做，只是愉快地躺著，隨著海浪搖晃、漂浮……

啊……簡直就像是在天堂裏。

她的嘴角浮現一抹微笑，眼睛仍然閉著。她不必睜開眼睛看，也知道自己是在天堂裏。蔚藍的海，金黃色的沙灘；晴朗的天空，發亮的太陽。離海灘不遠的地方，是她下榻的旅館。排列整齊的房舍，從陽台上就可以眺望墨西哥灣海景。現在是旅遊淡季，住一晚只要三十九元。游泳池旁的吧台頗嫌簡陋，上面陳列著披薩和漢堡，乏人問津的商店裏掛滿了T恤。但這些都無關緊要。在這裏，在她的橡皮艇上，她可以是在夏威夷、大溪地、或是希臘島……遠遠地離開奧朗多那一片混亂的生活。

但是，那裏才是她真實的世界：從早上六點忙到晚上六點，在她的幼稚園裏辛苦地工作。她的日子就像是為別人而活的：配合別人的作息表、別人的需要、別人的要求。像堆積木一樣，越堆越高，越來越不穩。直到最後終於承受不了而整堆倒了下來，散成一地。而她正是那最底下的一塊積木，被壓得喘不過氣來，筋疲力盡。

這就是她的生活嗎？這是她自找的！她省吃儉用，用所有的積蓄，還向別人貸款，跟她最好的朋友——安，一起合夥創辦這家「萬林幼稚園」。剛開始的時候，一切都非常新奇而令人興奮：這是她自己的幼稚園。她可以完全按照自己的想法去做。白手起家，一步

步辛苦經營，終有一天會成功的。這樣的想法讓她雀躍不已，卻不知道這會耗盡她一切的力量。

就是當初這個念頭害苦了自己。她覺得好累，再不休息一下的話，就要崩潰了。所以她暫時拋開一切，到這裏來，無所事事地躺在海上曬太陽，作白日夢。在這美麗的大海中漂啊漂啊……



忽然，不知是誰把她搖醒。他們搖著她的橡皮艇，還把她身上的浴巾搶走！她又冷又生氣。她還不想醒來，這些可惡的傢伙！——他們竟然還朝她臉上潑水。「嘿！」她大叫，爬了起來，「住手，你們——」

潑喇一聲，她叫了一聲，從橡皮艇上跌到海裏。現在她真正清醒了。

「救命哪！」她掙扎地喊著，不由得喝了好幾口水。四肢在水裏亂抓亂踢。「救命！」她掙扎著游向橡皮艇，死命地抓住抱在自己胸前。「好了，沒事了……」她喘著氣說道。吐出嘴裏的鹹水，抹抹眼睛上的水。「沒事了……天哪！我這樣像個白癡。」

她咬咬牙，用眼角偷偷掃瞄，希望那些海灘上的人別看到她的糗態才好。

噢！老天！

海灘不見了。

沙灘、旅館、遊客……

全都消失了。

她慌亂地注視著四周，一邊想著：我現在轉身過去，海灘就在後面。噢，拜託，求求老天，海灘快點出現吧！但是，那兒什麼也沒有。

什麼都沒有。

沒有海灘、沒有旅館、沒有遊客。海面上只有一些奇怪的、形狀詭異的灌木叢在那兒。紅樹林，那是紅樹林。枝幹雖細卻密密麻麻地長了一大片。相互糾結的枝幹，形成一堵密實的牆，彷彿長滿了荊棘的牆似的。即使海灘的確存在——或是任何實在穩固的物體存在的話——也會被擋在那黝黑的紅樹林之內，像童話故事中的城堡一樣。

她手忙腳亂地爬上橡皮艇。一邊害怕會不會有鯊魚來吃她。但是附近什麼也沒有。她對著空無一人的四周大喊：「救命哪！救命！」

她不斷地叫著，但是橡皮艇卻隨著海潮，搖搖晃晃地向南方漂去。

她開始驚慌起來。把手插進海裏，直到手肘。她開始用手划水，企圖讓橡皮艇向北方划回去。她用力地划，不斷地划，划得手臂都痠了，疼痛沿著手臂上升到她的背脊。但是比起大海洶湧的潮水，她那纖弱的手臂根本毫無作用。橡皮艇仍然向南方漂去。速度緩慢，但卻無法抵擋。她越來越深入那紅樹林裏了。

「救命哪！」她再度尖叫著，頭頂上盤旋的海鷗回應著她似地嘎嘎叫著。

她抬頭一看，太陽已經被厚厚的烏雲遮住了。「噢，不。」她抽噎地哭了起來。下雨了。

一滴，兩滴。重重的雨珠開始接二連三地落在她的臉上、背上、鼻尖上。水面上好像跳舞似地，濺起水花和泡沫。海浪越來越激動了，小波浪逐漸變成大浪。好像是呼嘯的寒風把它們激怒了似的。

茱蒂兩手捂住嘴巴，已經嚇得哭不出來了。橡皮艇搖晃得很厲害，像一隻憤怒而狂跳的鹿。她緊緊地抓住船的邊緣。橡皮艇又濕又滑，她必須費盡力氣才能抓牢。船起伏的速度越來越快。但是她的心跳得更快，一顆心好像都提到喉嚨上來了，擋在那兒讓她哭叫不

得。

滂沱的大雨打在她身上，好像針刺一般。海水由兩邊淹進橡皮艇裏。她的臉都濕了，眼睛刺痛地睜不開。每當她張開嘴吸氣時，大水就灌進她的嘴裏。她絕望地把臉埋進臂彎裏，感覺身上僅存的一點體溫。然後，就什麼也感覺不到了。



黑暗中彷彿有一束光照過來，還有一個人影，像電影的畫面似的。她聽到人的聲音，低沉而有磁性的聲音。然後好像有手伸向她。

茱蒂好像隔著很遠在看著這一切。彷彿自己是個旁觀者似的……這一切？她被救了嗎？奇蹟發生了嗎？有人把她從黑暗中救了出來嗎？隔著遙遠的距離，她只能感覺那個男人的聲音聽了讓人覺得安心，他的雙手強而有力，似乎可以抵擋一切的風暴。如果她真是現在在橡皮艇上的那個女孩，那麼她安全了，她想。安全而舒適地在那個男人的臂膀中，不再害怕發抖了。不要再發抖了，女孩。她暗暗地命令著那女孩。現在一切都沒事了，他已經救了妳，妳安全了。



雨點不斷地打在他的頭上和肩膀上。沿著他的臉頰、胸膛，形成一條條小小的溪流，冰冷而無情。但是他卻渾然不覺，他的心思全在眼前躺在他臂彎中的女孩子身上。

她看起來那麼瘦小、柔弱而無助。眼睛緊閉著，濕了的頭髮，黏在晒紅的雙頰上。她靜靜地躺在他的手臂中，好像玻璃做的娃娃似的，一碰就要碎掉了。對於他的凝視、他狂跳的心，她完全無法知覺。她現在不會再受到任何威脅了，而他正好可以慢慢地、仔細地審視她，因為以後他再也沒有機會可以像這樣地看著她了。

命運真是會捉弄人哪！他想道。喉嚨裏發出乾笑。

這個筋疲力盡地漂流在那荊棘叢裏的女孩是誰？她是怎麼到這兒的？她在那不堪一擊的小艇上漂流多久了？

為什麼他今晚和馬修會選擇那條路回家呢？為什麼他的船頭燈會剛好照到她呢？又為什麼，他會忽然感覺應該看看船的四周，而在那暴風雨之中，暫時把舵交給馬修一會兒呢？

這一切都無從解釋。

生命之中，有許多事都說不出所以然的。這一點他很明白。也許有人偏偏不服氣，凡事都要弄個透徹，迎接生命的每一個挑戰，盡全力去做正確的決定……那樣實在太辛苦了。

但是現在，在這黑暗的暴風雨中，他可以靜靜地站著，看著她可愛的臉孔，假裝他將要認識她，假裝他是這樣抱著她等她醒來，然後看到她眼中的愉悅和釋然的微笑。她將會對他說話，而他也會回答她。然後他們的心裏將會充滿喜悅，因為他們能夠認識彼此，進而了解對方。

去他的！他忽然吼道。

因為憤怒而變得粗暴，他忽然把她像燙手山芋般的推到馬修面前。「你來照顧她，把她帶到底艙去。給她蓋上毯子，留在她身邊看著。我去把船開回岸邊。」

「你確定？你不想親自來照顧——」

「照我的話去做。」他搶過舵輪，把它轉向回家的方向。頭也不回，咬著牙說：「對不起，馬修。不過請你照著我說的去。」

他聽到那另一個男人下樓梯的腳步聲。然後，就只剩下雨點噼哩啪啦落在帆布上和木板上的聲音，還有遠遠不時傳來的雷聲。四周一片漆黑，像無形的面具罩著他。視野非常不清楚。他憑著敏銳的感覺，把船小心地繞過那些糾纏的籬笆樹叢，向家的方向駛去……如果那可以稱之為「家」的話。



茱蒂閉著眼睛，電影仍然繼續放映著。

一個男人——和上次在黑暗中出現的是同一個人——緊緊地抱著她。他的臂膀非常有力而強壯。他的胸膛結實而溫暖，像岩石一樣堅固，但卻更適合棲息。他的皮膚帶著淡淡的麝香味，聞起來很溫暖，混著汗味和海水的味道。她把臉頰輕輕地靠在他的胸前摩擦著，他的胸前有著濃密而鬈曲的胸毛。如果她可以移動她的指頭的話，她一定會摸摸他的。但是不行，在這個電影裏……或是這個夢裏……不管這是什麼，她都無法移動半寸。相反地，她只是像癱瘓了似的躺在他的手臂中，像個布娃娃般。她全身都濕了，而且相當無助。但是她卻不覺得害怕，這樣躺著只讓她覺得安穩而滿足，什麼事都不擔心。

但是，他突然鬆開了他的手，不要她了。彷彿是丟棄一包垃圾似地扔掉她。她聽到一聲咆哮，然後感到自己被推送了出去。恐懼再度侵襲她，她又陷入了黑暗的重重包圍之中，然後她就失去了知覺。



當茱蒂醒來的時候，已經是黎明時分了。粉紅色的曙光，透過鏤空的窗簾照射進來，在窗簾的邊上鑲了一層珍珠般的光澤。純白的窗簾，純白的牆壁，上面掛著幾幅畫。這些都是真實、可以辨認的物體。窗戶開著，早晨的微風徐徐吹來。床頭的桌上立著一個流線型的檯燈。她發現自己裹在一條有蕾絲邊的被單之下。

這裏是什麼地方？

誰把我帶到這裏的？

她支撐著坐了起來。但一起身她就後悔了。

她覺得皮膚像放在爐子裏加熱的蠟紙一樣，萎縮起縐，緊繃著。好像稍微一碰就要裂成碎片似的。